

计划和预算委员会  
第二十七届会议  
2017年9月11日至15日，日内瓦

2017年8月8日

《财务条例与细则》(FRR) 拟议修正案  
成员国提交的书面评论意见

本文件载有成员国在计划和预算委员会(PBC)对文件 W0/PBC/26/5 进行审议之后对产权组织《财务条例与细则》拟议修正案提出的书面评论意见。文件 W0/PBC/26/5 是向 PBC 第二十六届会议(2017年7月10日至14日)提交的。

将向 PBC 第二十七届会议提交文件 W0/PBC/27/11，上述评论意见将讨论该文件时进行审议。

2017年7月21日发给秘书处

产权组织 - 计划和预算委员会

第二十六届会议  
2017年7月10日至14日，日内瓦

第7项 - 法国代表团的评论意见

主席：

秘书处在委员会第二十六届会议上提交了对《财务条例与细则》的修正案，我们就此向秘书处表示感谢。

我们赞同与采购程序以及定期报告有关的修改，以便向成员国汇报秘书处的良好管理以及对本组织计划和预算的正确执行。

我们也赞同秘书处在文件 W0/PBC/26/5 中提出的其他修正，尤其是对细则 101.3(e)项和(n)项的修正。我们认为，像秘书处说明的那样，这些修正是为了实现简化，并且与财务报表的编制取得一致。法国希望它们也同样有助于加强本组织的统一性。

主席：

法国支持 PBC 中旨在简化预算和财务报表编制、使编制方式与本组织分计划的实际预算执行方式相一致，并且这种编制能让本组织一目了然的所有《财务条例与细则》拟议修正案。

因此，法国不赞成某些其他成员国代表团提出的修正，这些修正将维持甚至加强预算和财务报表编制中的“按联盟”特点。相反，法国希望，秘书处为细则 101.3(e)项和(n)项提出的澄清，同样体现在《财务条例与细则》中所有“按联盟”的列报与本组织业务现实不符的条款里，例如条例 2.3 或者细则 102.2 第(ii)款。

请秘书处收到这些意见后发来回执。

## 世界知识产权组织 财务条例与细则

### 第一章：总 则

[.....]

#### 定 义

##### 细则 101.3

在本细则中：

[.....]

(e) “批款”系指依照大会为财政期间以及各联盟各自就其所涉事宜批准的、~~可为大会指定用途承担支出的预算计划和预算的支出授权，根据这种授权，可以按大会以及各联盟各自就其所涉事宜规定的用途发生支出~~依照大会为财政期间批准的、~~可为大会指定用途承担支出的预算计划和预算的支出授权；~~

批注 [MW1]: 美国：细则 101.3(e)应当反映大会以及各联盟的批准。

[.....]

(n) “储备基金”~~是本组织的净资产，包括累计盈余、特别项目储备金、重估价储备金和周转基金~~系指成员国大会和各联盟的大会就各自所涉事宜设立的、用于存入超过筹供计划和预算批款所需数额的收费收入盈余的基金。储备基金的使用，应由成员国大会和各联盟的大会就各自所涉事宜决定；

批注 [MW2]: 美国：细则 101.3(n)项的现行定义应予保留。

[.....]

### 第二章：计划和预算

[.....]

#### 格式、内容和方法

[.....]

##### 细则 102.2

拟议的计划和预算应载有：

(i) 以合并的形式为本组织并分别为每一联盟按拟议的计划并按支出的性质开列的所需财政资源和人力资源的说明；为便于比较，应在下一个财政期间的所需资源概算旁边标明上一个财政期间的直接和间接支出以及任何累积盈余、现财政期间通过的初始预算和拟议的经修订的预算；

批注 [MW3]: 美国：美国要求细则 101.2(i)明确区分各联盟的直接和间接开支。我们理解已经在这样做，但希望在 101.2(i)中予以明确。

(ii) 收入概算的说明，包括会费收入，PCT、马德里、海牙和里斯本各体系所提供的各项服务的收费，每个联盟的预计储备金/周转基金（RWCF 目标）和预计的周转基金以及按照条例 3.13 归入杂项收入的收入；

(iii) PCT、马德里、海牙和里斯本各体系预计服务需求的说明；

(iv) 按照条例 3.13 归入杂项收入的概算收入说明；

(iv) 详细的国际局组织系统表，包括司局长和计划管理者的姓名。

[……]

#### 第四章：基金的保管

##### A. 内部账户

[……]

##### 盈余与赤字；储备基金

##### 条例 4.6

根据 WIPO 的储备金政策，除支付任何赤字外，储备基金的使用 问题视具体情况需由 WIPO 大会或有关联盟的大会作出决定 ~~问题视具体情况需由 WIPO 大会或有关联盟的大会作出决定~~ 应依照 WIPO 的储备金政策得到批准。

批注 [MW4]: 美国：我们希望看到储备金政策继续受制于每个联盟的法律权威。因此，我们希望保留条例 4.6 原措辞的要素。

##### 条例 4.7

在财政期间结束之后，如果任何联盟有收入盈余，应将此类盈余记入储备基金，大会或有关联盟的大会另有决定除外。PCT、马德里、海牙和里斯本各联盟的储备基金应与任何周转基金一同在计划和预算（包括拟议预算和订正预算）中列明，并应就各自所涉事宜设立周转基金目标（RWCF）。

[……]

##### 条例 4.8 之二

从储备基金中支出用于弥补另一联盟赤字的垫款，应在用于该目的的收入可用时立即全额偿还储备基金。

批注 [MW5]: 仿照条例 4.4。